

Vaccination programme for children and young people - Hungarian



Koronavírus (COVID19)

Oltási program gyermekek és fiatalok számára

Szülői tájékoztató

Idén ősszel minden 12-15 év közötti fiatalnak felajánljuk a Pfizer COVID19 vakcina első dózisát. A COVID19 egy rendkívül fertőző légúti megbetegedés, amelyet a SARS-CoV-2 vírus okoz. COVID19 fertőzés esetén nagyon kevés egészséges gyermeknél és fiatalnál alakul ki súlyos betegség.

Miért adassam be gyermekemnek a COVID19 oltást?

Az Egyesült Királyság tisztí főorvosai mind egyetértenek abban, hogy jöllehet a COVID19 a fiatalok többségénél általában enyhe lefolyású vagy tünetmentes, másoknál nagyon kellemetlen lehet, és a vakcina egy dózisa jó védelmet biztosít a súlyos megbetegedés ellen, valamint megelőzi a kórházi kezelés szükségességét.

A 12 és 15 év közöttiek oltása csökkentheti a fiatalok iskolai hiányzásának mértékét, valamint a COVID19 iskolai terjedésének kockázatát.

A COVID19 középiskolai oltási program tehát védelmet biztosít a fiatalok számára, és csökkenti a személyes oktatásban beálló zavarokat. Ez segít a fiatalok érzelmi jóllétének és boldogságszintjének fenntartásában, ami fontos **szempont** volt a tisztí főorvosok számára. Lsd. a „További információk” részt a 7. oldalon.



A koronavírus (COVID19) oltás

A COVID19 védőoltás segít csökkenteni a COVID19 fertőzés esélyét, és jó védelmet biztosít a súlyos megbetegedés ellen. Eltarthat pár hétig, mire a szervezetben az első oltás hatására kialakul valamennyi védettség.

Hogyan működik a vakcina?

A Pfizer vakcina egy mRNS alapú COVID19 vakcina. Úgy működik, hogy egy olyan molekulát (mRNS-t) juttat a szervezetbe, amely a szervezet sejtjeit a COVID19-et okozó vírusban található fehérjéhez hasonló fehérje gyártására utasítja. Az immunrendszer ezután felismeri ezt a fehérjét, és így a COVID19 fertőzés ellen védelmet nyújtó antitesteket képez.

Az mRNS-t beolvassák a sejtek – ahhoz hasonlóan, ahogy mi olvassuk a használati utasításokat – és ez arra utasítja őket, hogy bizonyos fehérjéket képezzenek, amelyek immunválaszt váltanak ki a szervezetben, így segítve a vírus elleni védelmet. A szervezet napokon belül elpusztítja az mRNS-t. Nem épül be a DNS-be.

Fiatalok számára is biztonságosan alkalmazható?

A gyógyszerfelügyeleti hatóság, a Medicines and Healthcare products Regulatory Agency (MHRA) megerősítette, hogy a Pfizer vakcina 12-17 éveseknél is biztonságosan és hatékonyan alkalmazható.

Erre a vakcinák biztonságosságának, minőségének és hatékonyságának korcsoporton belüli szigorú felülvizsgálatát követően került sor.

Az Egyesült Királyság továbbá támaszkodhatott az Egyesült Államok, Kanada, valamint Izrael adataira is, mely országok a 12-15 év közötti fiatalok számára már általánosan elérhetővé tették az oltást.

Ezek a videók bővebb magyarázattal szolgálnak:

<https://twitter.com/DHSCgovuk/status/1434441175281274890>

<https://twitter.com/DHSCgovuk/status/1405246298320637960>

Hogy tudták ilyen gyorsan kifejleszteni a vakcinákat?

Minden vakcina átesett a klinikai vizsgálatok 3 fázisán, és azokat világszerte több tízezer emberen tesztelték. A vizsgálati fázisok párhuzamosan zajlottak, ami ugyan összességében felgyorsította a vakcina gyártását, de a szükséges kutatási időt nem rövidítette le. 2020. decembere óta a Pfizer vakcinát az Egyesült Királyságban milliók kapták meg, és kiváló biztonságossági adatokkal rendelkeznek.

Ezek a videók bővebb magyarázattal szolgálnak:

<https://twitter.com/DHSCgovuk/status/1375364398601039872>

<https://twitter.com/DHSCgovuk/status/1421206463297441793>

Gyakori mellékhatások

A többi gyógyszerhez hasonlóan a vakcináknak is lehetnek mellékhatásai. Ezek nagy része enyhe és rövid távú, és nem jelentkeznek mindenkinél. A nagyon gyakori mellékhatások csak egy-két napig tartanak.

Az első két napon előforduló nagyon gyakori mellékhatások például:

- a karon, az oltás helyén kialakuló fájdalom, nehézségérzet, illetve érzékenység.
- fáradtságérzet
- fejfájás, fájdalomérzet, hidegrázás
- fiataloknál influenzaszerű tünetek is kialakulhatnak, egy-két napig időszakos reszketéssel és remegéssel.

Javasoljuk, hogy a fiatalok pihenjenek, és szedjenek paracetamolt (tartsák be a dobozban található adagolásra vonatkozó utasításokat), ezek segítenek abban, hogy jobban érezzék magukat!

Nagyon ritka súlyos mellékhatások

Az utóbbi időben világszerte nagyon ritka esetekben myocarditis vagy pericarditis nevű szívgyulladást jelentettek a COVID19 védőoltást követően. Ezek közül az emberek közül a legtöbben pihenést és egyszerű kezeléseket követően jobban érezték magukat.

Ezeket az esetek többségében fiatalabb férfiaknál tapasztalták, és főként a második dózist követő néhány napban fordultak elő; a myocarditis rendkívül ritkán fordul elő az oltás első dózisát követően.

Gyermekeket az oltást követően meg fogják figyelni?

Nagyon ritkán fordul elő, hogy egy oltás súlyos allergiás reakciót vált ki, de ez általában az oltást követő néhány percen belül jelentkezik. Minden iskolai védőnői csoport képzésben részesült az allergiás reakciók felismeréséről és kezeléséről, így tehát minden gyereket 15 percig meg fognak figyelni.

Minden iskolai védőnői csoport magával hozza az allergiás reakciók kezeléséhez szükséges felszerelést. A hétköznapi élelmiszerekre allergiás gyerekeknél nem nagyobb az ilyen súlyos allergiák kialakulásának esélye.

Hol találhatok bővebb tájékoztatást a COVID19 oltásról?

A közegészségügyi szolgálat [PHA] tájékoztatói szülők és gyermekek számára további információkkal szolgálnak a vakcinával kapcsolatban, többek között arra vonatkozóan, hogy mire lehet számítani a COVID19 oltást követően.

Látogasson el a www.pha.site/covid-vaccine-schools oldalra a legfrissebb tájékoztatók és alternatív formátumok eléréséhez!

Hogy működik az iskolai oltási program?

Minden más iskolai oltási programhoz hasonlóan az oltást – az iskolával szorosan együttműködve – az iskolai védőnői csoportok adják be.

Kinek és mikor jár az oltás?

Már minden 16 és 17 év közötti fiatalnak felajánlottuk az oltás első dózisát.

Az oltásból 8 hét különbséggel két dózist ajánlottunk fel az olyan 12 és 17 év közötti fiataloknak, akiknél magasabb a fertőzés kockázata, vagy akik immunhiányos személlyel élnek együtt.

Most az iskolai COVID19 oltási program keretében minden 12 és 15 év közötti fiatalnak felajánljuk az oltás első dózisát. Ha valaki az iskolai oltási napon már betöltötte 12. életévét, akkor megkaphatja az oltást.

Ahogy egyre többet tudunk a COVID19-ről és arról, hogy hogyan reagál az oltásra, előfordulhat, hogy fiatalok több csoportja kap majd további dózisokat.

Mi történik akkor, ha gyermekem az iskolai oltási napon nem kapja meg az oltást?

Lesznek póttintézkedések az olyan 12 és 15 év közötti fiatalok számára, akik az oltási napon nem kapják meg az oltást. Az iskolai védőnői csoportok erről tájékoztatni fogják az iskolát.

Ez vonatkozik azokra a fiatalokra, akik az iskolai védőnői csoportok iskolalátogatásának napját követően töltik be 12. életévüket.

Mi történik, ha gyermekem egészségügyi probléma vagy rosszullét miatt nem kaphatja meg az oltást az oltási napon?

Ha egy fiatal az oltási napon nem érzi jól magát, akkor az iskolai védőnői csoport dönt arról, hogy megkaphatja-e az oltást.

Az első iskolai oltást elmulasztó gyerekek számára pótlólagosan is fel fogják ajánlani az oltást. Ez segít abban, hogy garantáljuk, gyermeke akkor is megkaphassa az oltást, ha:

- gyermeke az oltási időpont után tölti be a 12. életévét

- gyermeke aznap hiányzik az iskolából
- gyermekének a közelmúltban volt COVID19 fertőzése
- gyermekének az utóbbi 28 napban volt pozitív COVID tesztje
- meggondolja magát az oltással kapcsolatban, vagy kicsit több időre van szüksége a döntéshez

Az egyes gyerekek olthatóságával kapcsolatos kérdéseket az oltást beadó iskolai védőnői csoportokhoz kell intézni, akik tájékoztatást tudnak nyújtani a pótlólagos időpontokról is.

Gyermelem magántanuló és nem jár iskolába – az oltási program keretében neki is felajánlják az oltást?

A jogosult korcsoportba tartozó valamennyi fiatalnak fel kell ajánlani az oltást, még akkor is, ha nem járnak iskolába, mert például magántanulók, vagy zárt intézményben élnek. Az iskolai védőnői csoportok az ilyen fiatalok számára is kialakítanak oltási tervet.

Ha gyermekem elmúlt 12 éves, de felsőoktatásba jár és nem középiskolába, az oltási program keretében akkor is felajánlják neki az oltást?

Igen. A jogosult korcsoportba tartozó, ám (közép)iskolába nem járó gyermekek számára is fel kell ajánlani az oltást. Az iskolai védőnői csoportok az ilyen fiatalok számára is kialakítanak oltási tervet.

Gyermelem speciális iskolába jár, a program részeként így is felajánlják neki az oltást?

Igen. Az iskolai védőnői csoportok feladata a speciális iskolákba járó gyermekek oltása is.

A 12 és 15 év közöttiek is elmehetnek az időpontot nem igénylő, ú.n. „walk-in” COVID19 oltóközpontokba, ha ez gyorsabb megoldást jelentene?

Sajnos ez a korcsoport időpont nélkül nem kaphat oltást. Jelenleg nem tervezzük, hogy számukra is elérhető legyen az időpontot nem igénylő rendelés.



Hogy működik az oltásba való beleegyezés?

Minden szülő, illetve szülői felelősséggel rendelkező személy beleegyezését kérjük, és a döntést általában a gyermekkel közösen szokás meghozni. A tájékoztató a gyermeknek szól (mivel ő kapja meg az oltást), és arra ösztönzi gyermekét, hogy az oltással kapcsolatos döntést beszélje meg szüleivel.

Középiskolákban előfordul, hogy egyes fiatalok eléggé érettek ahhoz, hogy saját beleegyezésüket adják. Ez néha akkor fordul elő, ha a szülő nem küldi vissza a beleegyező nyilatkozatot, ám a gyermek az oltási napon mégis meg szeretné kapni az oltást. Minden erőfeszítést megteszünk a szülővel való kapcsolatfelvétel érdekében azért, hogy megkaphassuk szóbeli beleegyezését.

Ez egy jól bevált folyamat, amelyet más iskolai oltási programokból már ismerhet.

Ki dönti el, hogy a fiatal önállóan is beleegyezhet az oltásba?

Középiskolákban előfordul, hogy egyes fiatalok eléggé érettek ahhoz, hogy saját beleegyezésüket adják. Az iskolai védőnői csoport egészségügyi szakemberei beszélnek a fiatallal, és mindent megtesznek azért, hogy elérjék a szülőt. Ezeknek a szakembereknek a fiatalok oltása a szakterületük, és az ő felelősségük annak felmérése, hogy a fiatal képes-e tájékozott döntést hozni a beleegyezést illetően (ezt Gillick-kompetenciának hívják).

Ez egy jól bevált folyamat, amelyet más iskolai oltási programokból már ismerhet.

A beleegyezéssel – többek között a Gillick-kompetenciával – kapcsolatban további információkat olvashat a „Green book of immunisation” tájékoztatóban – www.gov.uk/government/publications/consent-the-green-book-chapter-2

A szülők megtagadhatják gyermekük oltását?

Igen. Az oltás nem kötelező. Az oltás beadásához a szülők beleegyezését kérjük. A fiatalok jelezhetik, hogy szeretnék megkapni az oltást, és előfordulhat, hogy erről egyedül képesek tájékozott döntést hozni. A szülőknek javasoljuk, hogy előre beszéljenek gyermekükkel, hogy már az oltási időpont előtt megegyezésre jussanak az oltásba való beleegyezést illetően.

Ha nem kapjuk meg a beleegyezést, és a gyermek nem Gillick-kompetens, vagy nem kéri az oltást, akkor nem kerül sor az oltás beadására.

Mi történik akkor, ha a szülő nem adja beleegyezését, de a gyermek szeretné megkapni az oltást?

Az olyan fiatalok, akik pontosan értik, hogy a javasolt beavatkozás – például az oltás – mivel jár, jogszerűen beleegyezhetnek abba. Ez az ún. „Gillick-kompetencia”.

Ha a szülőtől nem kapunk beleegyezést, de a fiatal szeretné beadatni az oltást és az egészségügyi dolgozó úgy értékeli, hogy a fiatal Gillick-kompetens, akkor így is megkaphatja az oltást.

Ilyen esetekben az iskolai védőnői csoportok minden erőfeszítést megtesznek annak érdekében, hogy elérjék a szülőt, és hogy a szülő és a fiatal egyetértésre jusson. Azonban a szülő nem bírálhatja felül egy Gillick-kompetens fiatal döntését.

A beleegyezéssel – többek között a Gillick-kompetenciával – kapcsolatban további információkat olvashat a „Green book of immunisation” tájékoztatóban – www.gov.uk/government/publications/consent-the-green-book-chapter-2

Gyakori kérdések

A gyermekem allergiás, így is megkaphatja az oltást?

Nagyon kevés olyan gyermek van, aki nem kaphatja meg az oltást.

A Pfizer vakcinával kapcsolatban elolvashatja az „Information for UK recipients” tájékoztatót itt:

<https://coronavirus-yellowcard.mhra.gov.uk/productinformation>

Ez felvázolja a vakcina biztonságosságával kapcsolatos információkat, és részletesebben kitér az olyan egészségügyi problémákra, amelyek megakadályozhatják, hogy egy fiatal megkaphassa az oltást. Az allergiák és a COVID19 védőoltás miatt aggódó fiatalok és szüleik beszéljenek az iskolai védőnői csoportokkal!

A vakcina okozhat rendszertelen menstruációt vagy váratlan vérzést?

A menstruációs problémák rendkívül gyakoriak, és számos különböző tényező okozhat ilyesmit, például a stressz és egyéb rövid lefolyású betegségek is. Jóllehet néhányan arról számoltak be, hogy az oltást követő egy hónapban megváltozott a menstruációjuk, semmi nem igazolja, hogy ez az oltás miatt történt.

Az oltás kihat a termékenységre?

Nincs arra bizonyíték, hogy a COVID19 vakcinák kihatással lennének a nők termékenységre, illetve a férfiak nemzőképességére. A British Fertility Society weboldalán hasznos [információkat](#) találhat.

Ha kérdései vannak az oltással kapcsolatban, kérjük, beszéljen az iskolai védőnői csoporttal! A tájékoztatóval és a beleegyező nyilatkozattal együtt az ő elérhetőségeiket is megkapja.



A vakcina tartalmaz alkoholt?

A fiataloknak ajánlott Pfizer COVID19 vakcina nem tartalmaz alkoholt.

A COVID19 vakcinák tartalmaznak állati eredetű összetevőket?

Az MHRA igazolta, hogy a vakcinák semmilyen állati eredetű összetevőt nem tartalmaznak. Az MHRA weboldalán szereplő egészségügyi információk tartalmazzák a vakcinák valamennyi összetevőjét.

Ez a videó bővebb tájékoztatással szolgál:

<https://twitter.com/DHSCgovuk/status/1387368497517236234>

A vakcina vegán/vegetáriánus, muszlim, vagy zsidó fiataloknál is alkalmazható?

A Pfizer vakcina nem tartalmaz hússzármazékokat, állati eredetű összetevőket vagy tojást.

A British Islamic Medical Association hasznos tájékoztatót állított össze, amely itt érhető el: <https://britishima.org/operation-vaccination/hub/>.

A vakcinák tartalmazzák COVID19-et?

Nem, az oltóanyagok nem tartalmazzák élő vírust.

Gyermekek a COVID19 védőoltással egyidejűleg az influenzaoltást is megkaphatja?

Az influenzaoltást a középiskolában a 8. osztálytól kezdve egészen a 12. osztályig bezárólag minden gyereknek felajánljuk, továbbá minden olyan 16 és 17 évesnek is, akinek valamilyen alapbetegsége van.

Ha gyermekének mindkét oltást felajánlják, akkor ezeket egyidejűleg is biztonságosan be lehet adni.

Idén minden korábbinál fontosabbá vált az oltakozás, mivel kutatások kimutatták, hogy egyes embereknél megnő – az akár halálos – szövődmények kockázata, ha elkapják a COVID19-et és az influenzát is.

Az oltásról hogyan készül nyilvántartás?

Az oltás időpontjában gyermeke kap egy COVID19 oltási kártyát, amelyen szerepelnek a beadott vakcina adatai. Ezt az oltási kártyát gondosan őrizze meg! Az oltás adatai elektronikus úton is feljegyzésre kerülnek.

Ha orvoshoz vagy ápolóhoz fordul tanácsért, gyermekei tüneteinek megfelelő értékeléséhez ne felejtse el megemlíteni neki, hogy megkapta az oltást (lehetőség szerint mutassa be az oltási kártyát)!

További információk

A brit tisztí főorvosok 12-15 évesek oltására vonatkozó ajánlásáról itt olvashat: www.gov.uk/government/publications/universal-vaccination-of-children-and-young-people-aged-12-to-15-years-against-covid-19

További információkat találhat itt is:

www.nidirect.gov.uk/covid-vaccine

Ha kérdései vannak az oltással kapcsolatban, kérjük, beszéljen az iskolai védőnői csoporttal.

Ha túlságosan nehéznek érzi, vagy nyomasztja Önt a döntéshozatal vagy a COVID19, akkor ide fordulhat segítségért:

www.nhs.uk/mental-health/nhs-voluntary-charity-services/charity-and-voluntary-services/get-help-from-mental-health-helplines

A tájékoztató online változata tovább bővíthet olyan információkkal, amelyek segíthetnek a szülőknek és a gyerekeknek abban, hogy beszélgessenek a 12-15 évesek COVID19 oltásáról; ezt, és a további beteg-tájékoztatókat megtalálhatja a PHA weboldalán pha.site/covid-vaccine-schools



Public Health Agency
12-22 Linenhall Street, Belfast BT2 8BS.
Tel: 0300 555 0114 (local rate).
www.publichealth.hscni.net

Find us on:



A védőoltás segít a legveszélyeztetettebb csoportok megóvásában.